

Uit : 'Poëzie en psychoanalyse, muze en mentalisatie' in Mark Kinet en Rudi Vermote (Red.)
'Mentalisatie' (Antwerpen/Apeldoorn: Garant, 2005)

Afrique

Qu'est-ce que j'ai à chercher dans ton sein?
Je ne te connais qu'aux dires de.
Et comment on écoute avec sa tête dans la terre
comme une taupe parmi les vers?
Et un homme qui ment comme un nègre,
Qu'est-ce qu'il dit?

Néanmoins je le crois.
Parce qu'il a trop d'orgueil à vrai dire,
Parce qu'il a survécu à la chaleur
(Car même dans la bouche d'un soleil si vorace
Parvenait-il à fleurir).
Mais surtout parce que cette lumière
(Etant trop faible à faire jour)
Le fait rire.

Afrique,
Qu'est-ce que j'ai à chercher dans ton sein?
Comment dormirais-je en état de négresses,
Qui (dans les plats sur leur tête) portent du ciel brûlant,
Qui dansent gonflées comme des serpents,
Qui chantent pour leur patrie,
Qu'elles appellent leur maman?

Afrique,
Bête bariolée, soupirante de dedans,
Forêt de langues paléolithiques.

Afrika

Wat heb ik in uw schoot te zoeken?
Ik ken u slechts van horen zeggen.
En hoe luister je als je met je kop in de grond zit
Als een mol tussen de pieren
En wat zegt een man die liegt als een neger?

Toch geloof ik hem.
Omdat hij trotser is dan waar te spreken.
Omdat hij de warmte overleefd heeft
(Want zelfs in de mond van zo'n vraatzuchtige zon
Kon hij gedijen)
Maar vooral omdat hij lacht met dit licht
Dat te wit, te weinig licht is.

Afrika,
Wat heb ik in uw schoot te zoeken?
Hoe kan ik slapen als ik ben als zwarte vrouwen
Die in schalen op hun kop de hitte dragen
En als dikke slangen dansend
Uw land hun moeder noemen?

Afrika,
Bont dier dat in mij zucht,
Woud van paleolithische tongen.

Mark Kinet